Unité 6 — Musiques du Maghreb — Version enseignant

Parcours G+M · classe 8 · Niveau M

Niveau M

1. Vocabulaire

Associez chaque terme à son sens ou employez-le dans une phrase.

Terme	Votre note
le Maghreb	
le raï	
le chaâbi	
le rap maghrébin	
le luth / le oud	
la derbouka	
la gasba	
une diaspora	
une double identité	
le refrain	

2. Lecture

Lisez le texte et utilisez-le pour les activités suivantes.

A. Vocabulaire

Mot	Sens
le Maghreb	Maroc, Algérie, Tunisie (« le couchant » en arabe)
le raï	genre populaire né dans la région d'Oran
le chaâbi	musique populaire (« du peuple ») d'Alger
le rap maghrébin	rap qui mêle français, arabe et argot

Mot	Sens
le luth / le oud	instrument à cordes pincées
la derbouka	tambour en forme de gobelet
la gasba	flûte de roseau
une diaspora	communauté qui vit hors de son pays d'origine

Mot	Sens
une double identité	appartenance à deux cultures
le refrain	partie répétée d'une chanson

B. Point de langue

Définir avec un pronom relatif : *qui* et *que*

Pour définir un genre ou une chanson, on relie deux idées avec **qui** ou **que**.

- **qui** = sujet du verbe qui suit : *Le raï est une musique **qui** vient d'Oran.* (c'est la musique qui vient)
- **que** = complément d'objet : *Le raï est une musique **que** ma grand-mère écoute.* (elle écoute la musique)

Astuce : après **qui**, il y a tout de suite un verbe ; après **que**, il y a d'abord un sujet (*que ma grand-mère…*).

C. Trois genres en bref (texte original)

Le raï. Musique populaire née dans l'ouest de l'Algérie. Dans les années 1980, une nouvelle génération d'artistes le fait connaître en Europe : voix puissantes, paroles souvent en arabe dialectal, parfois en français.

Le chaâbi. Musique plus ancienne, née à Alger. On l'entend aux mariages et dans les cafés. Instruments typiques : le oud (ou la mandole), le violon, la derbouka.

Le rap maghrébin. Apparu plus récemment. Il mélange le français, l'arabe et l'argot. Thèmes fréquents : la famille, la double identité, la vie de quartier.

D. Refrain modèle (texte original, ~30 mots)

Entre Marseille et Oran, entre l'écran et le vent, je chante dans deux pays — et aucun n'est vraiment fini.

(Refrain didactique original — ce n'est pas le texte d'une chanson existante.)

E. Note culturelle (source citée)

D'où viennent ces mots ? Le mot **raï** vient de l'arabe et renvoie à l'idée d'**opinion**, de **point de vue**, de « manière de voir ». Le genre s'est développé au XX^{e} siècle dans la région d'**Oran**, porté d'abord par des chanteurs et chanteuses populaires. Le mot **chaâbi**, lui, vient de *chaâb*, « le peuple » : c'est donc, littéralement, la « musique populaire ». Née à **Alger**, elle mêle l'héritage de la musique arabo-andalouse et la poésie du *melhoun*.

Paraphrasé d'après Wikipédia (fr), articles « Raï » et « Chaâbi (Algérie) », CC BY-SA 4.0.

3. S'entraîner

Ex. 1 — Reconnaître le genre. Quel genre se cache derrière chaque description ?

1. Née près d'Oran, voix puissantes, connue en Europe dans les années 1980.
2. Musique d'Alger, mariages et cafés, oud et derbouka.
3. Français, arabe et argot ; thèmes du quartier et de la double identité.

Ex. 2 — *qui* ou *que* ? Complétez.

1. Le chaâbi est une musique _____ vient d'Alger.
2. « Aïcha » est une chanson _____ beaucoup de gens connaissent.
3. Le oud est un instrument _____ ressemble à une guitare ronde.
4. Le raï, c'est le genre _____ ma grand-mère préfère.

Ex. 3 — Le refrain (texte D). Vrai ou faux ? Justifiez en quelques mots.

1. Le texte ne parle que d'une seule ville.
2. « Aucun n'est vraiment fini » suggère qu'aucun des deux pays n'est complet pour la personne qui chante.
3. « L'écran » peut renvoyer à la télévision ou au téléphone.

Ex. 4 — Vocabulaire. Reliez chaque mot à sa définition.
a) une diaspora — b) le oud — c) la derbouka — d) la gasba

1. Tambour en forme de gobelet.
2. Communauté installée hors de son pays d'origine.
3. Flûte de roseau.
4. Instrument à cordes pincées.

Différenciation. G : pour l'Ex. 2, une banque de mots est fournie et un exemple est déjà rempli. **M** : l'exercice tel quel. **E** : après l'Ex. 4, rédigez deux définitions supplémentaires (« Le rap maghrébin est un genre qui… ») avec *qui* et *que*.

4. À toi de jouer

Tâche orale (Niveau M, ~1 min).
Présentez une chanson francophone de votre choix en deux ou trois phrases :

1. **Genre + artiste** (« C'est un/du… de… »).
2. **Une définition avec *qui* ou *que*** (« C'est une chanson qui… / que… »).
3. **Pourquoi vous l'avez choisie.**

Modèle (~50 mots) :
J'ai choisi une chanson de rap maghrébin. C'est un morceau qui passe du français à l'arabe dans le même refrain. Je l'ai choisi parce que ce mélange de langues me plaît : on entend deux cultures à la fois, un peu comme dans la vie de Karim.

Critères d'évaluation :

Critère	Indices
Contenu	genre + artiste + une raison personnelle
Langue	un pronom relatif (*qui*/*que*) utilisé correctement
Vocabulaire	au moins deux mots de la leçon réemployés
Fluidité	phrases compréhensibles, débit régulier

5. Sources

- « Raï » — Wikipédia (fr), consulté le 21/07/2026, https://fr.wikipedia.org/wiki/Ra%C3%AF, licence CC BY-SA 4.0.
- « Chaâbi (Algérie) » — Wikipédia (fr), consulté le 21/07/2026, https://fr.wikipedia.org/wiki/Cha%C3%A2bi_(Alg%C3%A9rie), licence CC BY-SA 4.0.
- Textes, dialogues et refrain : productions originales de l'auteur·e (aucune parole de chanson protégée n'est reproduite).

6. Corrigé — enseignant

Solutions

Ex. 1. 1) le raï · 2) le chaâbi · 3) le rap maghrébin.

Ex. 2. 1) qui · 2) que · 3) qui · 4) que.

Ex. 3. 1) Faux (Marseille *et* Oran). · 2) Vrai (« deux pays », « aucun n'est fini »). · 3) Vrai (un écran = télé ou téléphone).

Ex. 4. a–2 · b–4 · c–1 · d–3.